



Somali (Soomaaliga)

Rites hordhaca ah

Saxeex iskutallaabta

Magaca Aabbaha, iyo Wiilka, iyo Ruuxa Quduuska ah.

Ahaydosho Radaasiiska

Salaan

Nimcada Rabbigeenna Ciise Masiix, Iyo jacaylka Ilaah, iyo wadaagida Ruuxa Quduuska ah Idinkuba dhammaantiin.

Iyo ruuxaaga.

Sharciga Xaqiijinta

Walaalayaalow, walaaloyow, aannu aqoonno dembiyadayada, Oo sidaas daraaddeed nafteenna u diyaariya inaan u dabaaldegnu waxyaalaha qarsoon ee quduuska ah.

Waxaan qirayaa Ilaaha Qaadirka ah iyo walaalahayga iyo gabdhahaaga gabdhaha, Inay aad u dembaabtay, Fikradayda iyo erayadayda, Wixii aan sameeyey iyo waxa aan ku dhacay inaan sameeyo, Ciladkeyga, Ciladkeyga, iyada oo loo marayo ciladdayda ugu daran; Sidaa darteed waxaan codsanayaa Maryan oo barakaysan markaan abid bikradda, Malaa'igammada oo dhami iyo quduusiintii, Iyo, walaalahayga iyo walaalahay, Si aan Rabbiga Ilaaheenna ah ii tukado.

Ilaaha Qaadirka ahu ha noo naxariisto, naga cafi dembiyadayada, oo noo keen nolosha weligeed ah.

Yoruba (Yorùbá)

Awọn ilana Ifihan

Ami ti agbelebu

Li oruko Baba, ati nipa Ọmọ, ati ti Ẹmí Mimọ.

Amin

Ikini

Ore-ọfẹ Oluwa wa Jesu Kristi, ati ifẹ Ọlọrun, ati community ti Ẹmi Mimọ wa pẹlu gbogbo yin.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Ohun elo ironu

Awọn arakunrin (arakunrin ati arabinrin), jẹ ki a jẹwọ ẹşẹ wa, Ati nitorinaa mura fun ara wa lati şe ayeyẹ awọn ohun ijinlẹ si.

Mo jẹwọ si Ọlọrun Olodumare ati fun ọ, arakunrin mi, arakunrin mi, Wipe Mo ti deşẹ pupọ, ninu awọn ironu mi ati ni awọn ọrọ mi, ninu ohun ti Mo ti şe ati ninu ohun ti Mo ti kuna lati şe, nipasẹ ẹbi mi, nipasẹ ẹbi mi, nipasẹ ẹbi mi julọ; nitorina ni mo sọ pe kiyesi bu Olubu fun Maria lailai, Gbogbo awọn angeli ati awọn eniyan mimọ, Ati iwọ, arakunrin mi ati arabinrin mi, Lati gbadura fun mi lati ọdọ Oluwa Ọlọrun wa.

Şe Olodumare Ọlọrun şǎnu fun wa, A dari wa awọn ẹşẹ

Somali (Soomaaliga)

Ahaydosho Radaasiiska
Kyrie

Rabbiyow u naxariiso.

Rabbiyow u naxariiso.

Masiixow u naxariiso.

Masiixow u naxariiso.

Rabbiyow u naxariiso.

Rabbiyow u naxariiso.

Loysansho

Subxaanallaah. Dhulkana nabad ha ahaato dadka niyadda wanaagsan. Waanu ku amaanaynaa waan ku ducaynaynaa waan ku jecelnahay waanu ku ammaanaynaa Waxaan kuugu mahadcelineynaa sharaftaada weyn, Rabbiyow, Rabbiga ah boqorka jannada, Ilaahow Aabbow. Rabbi Ciise Masiix, oo ah Wiilka keliya oo dhashay, Rabbiyow, Wanka Ilaah, Wiilka Aabbaha, waxaad kaxaysataa dunuubta. noo naxariiso; waxaad kaxaysataa dunuubta. aqbal ducadayada; Waxaad ku fadhiisatay midigta Aabbaha. noo naxariiso. Waayo, adiga keliya ayaa ah Kan Quduuska ah. adiga keliya ayaa Rabbiga ah, Adiga kaliya ayaa ah kan ugu sarreeya. Ciise Masiix, oo leh Ruuxa Quduuska ah, ammaanta Ilaaha Aabbaha ah. Aamiin.

Ururin

Aan tukanno.

Aamiin.

Erayga

Yoruba (Yorùbá)

wa, ki o si mu wa wa si iye ainipekun.

Amin

Kyrie

Oluwa, ɣǎnu.

Oluwa, ɣǎnu.

Kristi, ɣǎnu.

Kristi, ɣǎnu.

Oluwa, ɣǎnu.

Oluwa, ɣǎnu.

Gloria

Ogo ni f'Olorun loke orun, àti ní ayé àlàáfíà fún àwọn ènìyàn ìfẹ́ inú rere. A yin o, a sure fun o, a yìn ọ, awa yin o, a dupe ọwọ re fun ogo nla re, Oluwa Ọlọrun, Ọba ọrun, Olorun Baba Olodumare. Oluwa Jesu Kristi, Omo bibi Kansoso, Oluwa Ọlọrun, Ọdọ-agutan Ọlọrun, Ọmọ Baba, o mu ese aiye kuro, ɣǎnu fun wa; o mu ese aiye kuro, gba adura wa; iwọ joko li ọwọ ọtun Baba, ɣǎnu fun wa. Nítorí ìwọ nìkan ni Ẹni Mímọ, iwọ nikan ni Oluwa, Ìwọ nìkan ni Ẹni Gíga Jù Lọ, Jesu Kristi, pelu Emi Mimo, ninu ogo Olorun Baba. Amin.

Kojo

E je ki a gbadura.

Amin.

Ironu ti ọrọ naa

Somali (Soomaaliga)

Akhrinta Koowaad

Erayga Rabbi.

Ilaah baa mahad leh.

Sabuurradii Xasaasiyadda

Akhrinta Labaad

Erayga Rabbi.

Ilaah baa mahad leh.

Yaqiin

Rabbi ha idinla jiro.

Iyo ruuxaada.

Akhriska Injiilka Quduuska ah sida uu qabo N.

Subxaanallaah

Injiilka Rabbi.

Mahad waa adiga, Rabbi Ciise Masiix.

Xirfad la iimaanka

Waxaan aaminsanahay hal Ilaah, Aabbaha Qaadirka ah, Sameeyay samada iyo dhulka, wax kasta oo muuqda iyo wax aan la arki karinba. Waxaan rumaysnahay hal Rabbi Ciise Masiix, Wiilka Ilaah oo keliya oo dhashay, ka dhashay Aabbaha ka hor da' kasta. Ilaah ka yimid, Iftiinka Iftiinka, Ilaaha runta ah oo ka yimid Ilaaha runta ah, la dhalay, lamana samayn, xidhiidh la leh Aabbaha; Wax walba isagaa laga sameeyey. Inaga oo niman ah iyo badbaadintayada ayuu samada uga soo degay. oo Ruuxa Quduuska ahu wuxuu ku dhashay jidhka Maryan oo bikrad ah. oo nin noqday. Aawadeenna waxaa iskutallaabta lagu qodbay hoosta Bontiyos Bilaatos. wuu dhintay waana

Yoruba (Yorùbá)

Kika akọkọ

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Idariji Psalm

Kika keji

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Ihin rere

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Iwe kika lati Ihinrere mimọ ni ibamu si N.

Ogo ni fun o, Oluwa

Ihinrere Oluwa.

Ope ni fun o, Oluwa Jesu Kristi.

Oojọ igbagbọ

Mo gbagbo ninu Olorun kan, Baba Olodumare, Eleda orun on aiye, ti ohun gbogbo han ati ki o airi. Mo gba Jesu Kristi Oluwa kan gbo, Omo bibi kansoso ti Olorun, tí a bí láti ọ̀dọ̀ Baba ẹ́ájú gbogbo ọ̀jọ̀ orí. Olorun lati odo Olorun, Imọlẹ lati Imọlẹ, Ọlọrun tòótọ́ láti ọ̀dọ̀ Ọlọrun tòótọ́, bi, ko ẹ, consubstantial pẹlu Baba; nípasẹ̀ rẹ̀ ni a ti dá ohun gbogbo. Nítorí àwà ènìyàn àti fún ìgbàlà wa ni ó sọ kalẹ̀ wá láti ọ̀run. ati nipa Ẹmi Mimọ̀ ti wa ni ara ti awon wundia Maria, o si di eniyan. Nitori tiwa li a kàn a mọ agbelebu labẹ Pọntiu Pilatu. ó jìyà ikú,

Somali (Soomaaliga)

la aasay oo haddana soo sara kacay
maalintii saddexaad si waafaqsan
Qorniinka. Wuxuu u baxay samada oo
wuxuu ku fadhiyaa midigta Aabbaha.
Oo haddana ammaan buu ku iman
doonaa si loo xukumo kuwa nool iyo
kuwa dhintayba Boqortooyadiisuna ma
idlaan doonto. Waxaan rumaysnahay
Ruuxa Quduuska ah, Rabbiga ah,
Bixiyaha nolosha, kan ka soo farcama
Aabbaha iyo Wiilka. kan Aabbaha iyo
Wiilka la caabudo oo la ammaano. oo
nebiyada ka dhex hadlay. Waxaan
aaminsanahay mid ka mid ah,
quduuska ah, Catholic iyo Kaniisadda
Rasuul. Waxaan qirayaa mid baabtiis
ah dembidhaafka aawadiis oo waxaan
rajaynayaa sarakicidda kuwii dhintay
iyo nolosha aakhiro. Aamiin.

Si hoguke

Salaadda Universal

Rabbi ayaan ka baryaynaa.

Rabbiyow, baryadayada maqal.

Kufsiggy ee eucharist

Bixinta

Mahad waxaa leh Ilaah weligiis.

**Ducada, walaalayaal. in allabarigeyga
iyo kaagaba laga yaabaa in Ilaah aqbali
karo, Aabbaha Qaadirka ah.**

Rabbigu allabariga gacantaada ha ka
aqbalo ammaanta iyo ammaanta
magaciisa. wanaageena iyo wanaagga
dhammaan kaniisaddiisa quduuska ah.
Aamiin.

Salaadda Eucharistic

Yoruba (Yorùbá)

a sì sin ín. o si dide lẹ̀kansi
ni ijọ kẹta ní ìbámu pẹ̀lú Ìwé
Mímọ́. O gòkẹ lọ si ọrun o si
joko li ọwọ ọtun Baba. Y’o tun
wa ninu ogo lati ẹ idajọ
awọn aláye ati awọn okú
ìjọba rẹ kì yóò sì ní òpin. Mo
gbagbo ninu Emi Mimo,
Oluwa, Olufunni, ẹniti o ti ọdọ
Baba ati Ọmọ wá, ẹni tí a
bọwọ fún, tí a sì n ẹ lógo
lọdọ Baba àti Ọmọ, ẹni tí ó ti
ẹnu àwọn wòlì sọrọ. Mo
gbagbo ninu ọkan, mimọ,
Catholic ati Ijo Aposteli. Mo
jẹwọ ọkan Baptismu fun
idariji awọn ẹşẹ mo sì n retí
àjínde àwọn òkú àti iyè ayé tí
n bọ. Amin.

Niroro

Adura Agbaye

A gbadura si Oluwa.

Oluwa, gbo adura wa.

Ironu ti Eucharist

Ifunni

Olubukun li Oluwa lailai.

**Ẹ gbadura, ará (arákùnrin àti
arábìnrin), pe ebo mi ati tire
le jẹ itẹwọgba fun Ọlọrun,
Baba Olodumare.**

Ki Oluwa gba ebo lowo re
nítorí iyìn àti ògo orúkọ rẹ,
fun ire wa ati ire gbogbo Ijo
mimo re.

Amin.

Eucharistic Adura

Somali (Soomaaliga)

Rabbi ha idinla jiro.

Iyo ruuxaada.

Quluubtiina kor u qaada.

Waxaan kor ugu qaadnay Rabbiga.

Aan ku mahadnaqno Rabbiga

Ilaahayaga ah.

Waa xaq iyo cadaalad.

Quduus, Quduus, Qudduuska ah

Rabbiga ah Ilaaha ciidammada. Cirka

iyo dhulka waxaa ka buuxa

ammaantaada. Hoosanna meesha ugu

sarraysa. Waxaa barakaysan kan

Rabbiga magiciisa ku imanaya.

Hoosanna meesha ugu sarraysa.

Qarsoodiga iimaanka.

Rabbiyow, geeridaada waannu

muujinnaa, oo qirta qiyaamahaaga ilaa

aad soo noqoto. Ama: Markaan cunno

rootigan oo aan cabno koobkan.

Rabbiyow, annagaa dhimashadaada

caddaynaynaa, ilaa aad soo noqoto.

Ama: Badbaadiyaha adduunyoow, na

badbaadi. Latallaabkaaga iyo

sarakiciddaada waad na xoraysay.

Aamiin.

Cibaado wadaag

Amarka Badbaadiyaha oo ay ku

dhismeen waxbarid rabaani ah,

waxaynu ku dhiirannay inaan

nidhaahno:

Aabbahayaga jannada ku jira,

Magacaagu quduus ha ahaado;

Boqortooyadaadu ha timaado.

doonistaada la yeelo dhulka siduu

jannada ugu jiro. Maanta na sii

kibisteenaa maalinlaha ah. oo naga cafi

xumaantayada. sida aan u cafi kuwa

Yoruba (Yorùbá)

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Gbe okan yin soke.

A gbe won soke si Oluwa.

E je ki a fi ope fun Oluwa

Olorun wa.

O jẹ ẹtọ ati ododo.

Mimọ, Mimọ, Mimọ Oluwa

Ọlọrun awọn ọmọ-ogun. Orun

oun aye kun fun ogo re.

Hosana l'oke orun. Ibukún ni

fun ẹniti o mbọ wá li orukọ

Oluwa. Hosana l'oke orun.

Ohun ijinlẹ ti igbagbọ.

A kéde ikú rẹ, Olúwa, ki o si

jewo Ajinde re titi iwọ o fi tun

wa. Tabi: Nigba ti a ba je

Akara yi ti a si mu ago yi, a

kéde ikú rẹ, Olúwa, titi iwọ o

fi tun wa. Tabi: Gba wa,

Olugbala araye. fun nipa

Agbelebu ati Ajinde Re o ti sọ

wa di omnira.

Amin.

Communion Rite

Ni ase Olugbala tí a sì dá sílẹ̀

nípasẹ̀ ẹ̀kọ̀ àtòrunwá, a

gbójúgbóyà láti sọ pé:

Baba wa ti mbẹ li ọrun. ọwọ

ni orúkọ rẹ; ijọba rẹ de, ifẹ

tirẹ ni ki a ẹ lori ile aye bi ti

ọrun. Fun wa li oni onje ojo

wa, ki o si dari irekọja wa jì

wa, bí a ti dáríjì àwọn tí ó ẹ̀

wá; má si ẹ̀ fà wa lọ sinu

Somali (Soomaaliga)

nagu xad-gudba; oo jirrabaadda ha noo kaxayn. laakiin sharka naga badbaadi.

Rabbiyow, waannu ku baryaynaa in naga samatabbixi shar kasta. nabad gelyo maalmahayaga. in naxariistaada la kaashanaysa. Waxaa laga yaabaa inaan mar walba dembi ka xorowno oo laga nabad galo dhammaan dhibaatooyinka. anagoo sugayna rajada barakeysan iyo imaatinka Badbaadiyeheenna Ciise Masiix.

Boqortooyada, xoogga iyo sharafta adigaa leh hadda iyo weligiiba.

Rabbi Ciise Masiix, yaa ku yidhi rasuulladiina: Nabad baan kaa tagayaa, nabadayda waan ku siinayaa, dembiyadayada ha eegin. laakiin rumaysadka kaniisaddaada, oo naxariis iyo nabad gelyo iyo midnimoba sii si waafaqsan doonistaada. Kuwa nool oo xukuma weligiis iyo weligiis.

Aamiin.

Nabadda Rabbigu ha idinla jirto had iyo goorba.

Iyo ruuxaada.

Aan is muujinno calaamada nabada.

Wanka Ilaahow, waxaad qaadaysaa dembiyada dunida. noo naxariiso.

Wanka Ilaahow, waxaad qaadaysaa dembiyada dunida. noo naxariiso.

Wanka Ilaahow, waxaad qaadaysaa dembiyada dunida. nabad nagu gaarsii.

Bal eega Wanka Ilaah. Bal eega kan dembiyada dunida qaada. Waxaa barakaysan kuwa loogu yeedhay cashada Wanka.

Yoruba (Yorùbá)

idanwo, şugbon gbà wa lõwọ ibi.

Oluwa, gbà wa, lõwọ gbogbo ibi, fi oore-òfẹ́ fúnni ní àlàáfíà ní ọjọ wa, pe, nipa iranlọwọ ti aanu rẹ, a lè máa bọ lõwọ èşẹ nígbà gbogbo ati ailewu lati gbogbo wahala, bi a ti nduro ireti ibukun ati wiwa ti Olugbala wa, Jesu Kristi.

Fun ijọba, agbara ati ogo ni tire bayi ati lailai.

Oluwa Jesu Kristi, eniti o wi fun awon Aposteli nyin pe: Alaafia ni mo fi ọ silẹ, alaafia mi ni mo fun ọ, ma wo ese wa, sugbon lori igbagbo ti ljo re, kí o sì fi oore-òfẹ́ fún un ní àlàáfíà àti ìşòkan ni ibamu pẹlu ifẹ rẹ. Ti o wa laaye ti o si jọba lai ati lailai.

Amin.

Alaafia Oluwa ki o wà pẹlu nyin nigbagbogbo.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

E je ki a fun ara wa ni ami alafia.

Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó èşẹ ayé lọ, şǎnu fun wa. Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó èşẹ ayé lọ, şǎnu fun wa. Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó èşẹ ayé lọ, fun wa l'alafia.

Wo Ọdọ-agutan Ọlọrun, wo ẹni o kó èşẹ aiye lọ.

Alabukun-fun li awon ti a pè si onje-alẹ Ọdọ-Agutan.

Somali (Soomaaliga)

Rabbiyow, anigu ma istaahilo inaad saqafkayga hoostiisa soo gashid laakiinse hadal uun dheh, oo naftaydu way bogsan doontaa.

Jidhka (Dhiigga) Masiixa.

Aamiin.

Aan tukanno.

Aamiin.

Gabagabada gabagabada

Duco

Rabbi ha idinla jiro.

Iyo ruuxaada.

allaah haku barakeeyo Aabbaha, iyo

Wiilka, iyo Ruuxa Quduuska ah.

Aamiin.

Xil ka qaadis

Soo bax, Masraxa wuu dhammaaday.

Ama: Tag oo ku dhawaaq injiilka

Rabbiga. Ama: Nabad ku tag, oo

Rabbiga ku ammaana noloshaada.

Ama: Nabad ku tag.

Ilaah baa mahad leh.

Yoruba (Yorùbá)

Oluwa, Emi ko yẹ kí o lè wọ abẹ òrùlé mi, sugbon kiki oro na so, emi o si mu larada.

Ara (Èjẹ) Kristi.

Amin.

E je ki a gbadura.

Amin.

Pari awọn isan

Ibukun

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Ki Olorun eledumare bukun

yin, Baba, ati Ọmọ, ati Ẹmi

Mimọ.

Amin.

Iyọkuro

Lọ jade, Mass ti pari. Tabi: Lọ

kede Ihinrere Oluwa. Tabi: Lọ

li alafia, yin Oluwa logo

nipasẹ igbesi aye rẹ. Tabi: Lọ

ni alaafia.

Adupe lowo Olorun.